

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para el cobro electrónico de peajes

Manual de uso

Advertencias generales

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Para más detalles sobre pagos, garantía, obligaciones contractuales, normas y condiciones de los países en los que se utiliza el dispositivo, consulte el contrato de servicio.

Evitar daños al dispositivo

- No lo fuerce ni trate de abrirlo.
- No lo sumerja en sustancias líquidas y protéjalo de la lluvia y/o de las salpicaduras.
- Manténgalo alejado de fuentes de calor, llamas y campos magnéticos.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El uso del dispositivo está permitido sólo en presencia de protecciones eléctricas en el vehículo.

Garantizar el correcto funcionamiento

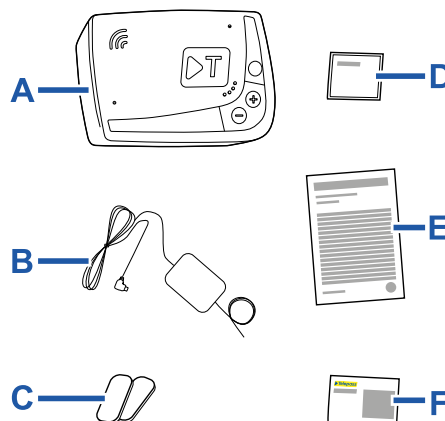
- Siga detenidamente las indicaciones para colocar el dispositivo.
- No emplee el dispositivo si muestra desperfectos.
- Si sale humo del dispositivo, sáquelo del soporte y aléjelo del vehículo. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.
- Si sale líquido del dispositivo, no lo toque con las manos desnudas. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.

Prohibiciones

- No desconecte el cable de alimentación del dispositivo.**
- No utilice el dispositivo en un vehículo distinto de aquel para el cual fue suministrado. En caso de cambio de n° de placa, asegúrese de utilizar el dispositivo en el vehículo correcto.
- No utilice más de un dispositivo con los mismos servicios activos en un mismo vehículo, esto puede provocar interferencias entre los dispositivos, funcionamientos anómalos y doble pago de los tramos recorridos. En tal caso, Telepass no podrá reembolsar el pago superior al debido.

DESCRIPCIÓN

Contenido del embalaje



- A** - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** - Cable de alimentación
- C** - Dos velcros adhesivos
- D** - Toallitas de limpieza
- E** - Declaración del vehículo
- F** - Avisos de seguridad

El embalaje contiene una Guía rápida para usar el dispositivo. Guarde el envoltorio para poderla consultar en cualquier momento.

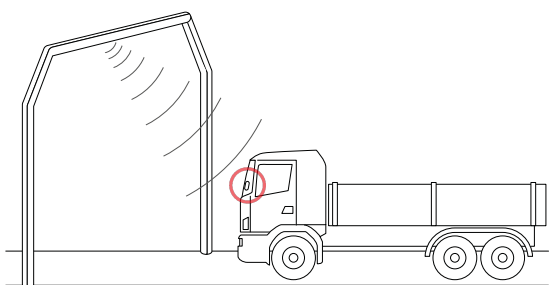
Documentos de viaje (sólo servicio GO Austria y Escandinavia)

- La declaración del vehículo (suministrada junto con el dispositivo) y los eventuales documentos que acreditan la pertenencia a un determinado grupo tarifario (certificado de matriculación, COP, COC, CEMT) deben estar siempre a bordo del vehículo que utiliza este dispositivo.
- El conductor también puede consultar la declaración del vehículo a través de la App **Telepass Truck**.

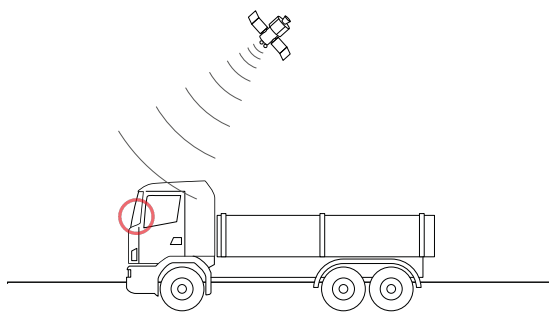
Funcionamiento

Este dispositivo efectúa el cobro electrónico de peajes al pasar por carriles reservados, con portales de detección (servicio *free-flow*) o por medio del sistema de localización satelital.

- ⚠ Nunca desconecte el cable de alimentación. El dispositivo sólo funciona si recibe alimentación. Viajar en carreteras de peaje con un dispositivo que no funciona podría acarrear sanciones.



En los tramos de carretera donde se utiliza el sistema por radio, la detección se realiza a través de antenas situadas en los carriles reservados o, si está disponible el servicio *free-flow*, en portales ubicados a lo largo de la red vial. Al transitar a través de los portales, el dispositivo indica su correcto funcionamiento mediante señales acústicas y/o avisos en el display.



En los tramos de carretera donde está activo el servicio satelital, el tránsito del vehículo en zonas sometidas a peaje es detectado por el GNSS.

El dispositivo está activo sólo cuando está instalado correctamente y el tablero de instrumentos está encendido. Comunica con el conductor a través de señales acústicas, señales luminosas (LED) y mensajes de voz. El conductor puede acceder a las funciones del dispositivo a través de la App Telepass Truck o actuando directamente en el dispositivo.

Exención de artesanos

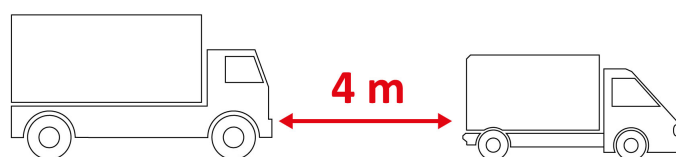
Para los vehículos que circulan por Alemania, está disponible la función de exención de artesanos. Esta función solo se puede activar en vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas y permite circular por las zonas de peaje de forma gratuita.

- ⚠ Habilitar la exención de artesanos sin contar con los requisitos adecuados puede dar lugar a sanciones.

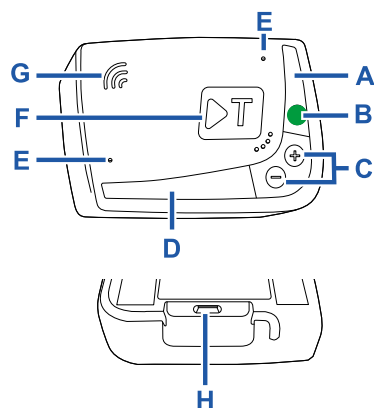
Cruzar el peaje

- ⚠ Riesgo de accidente. En las proximidades de los peajes, respete las indicaciones y los límites de velocidad indicados por el titular del tramo de carretera.

Manténgase a una distancia de unos cuatro metros del vehículo que precede. Si el semáforo está rojo, utilice otro carril de peaje.






Estructura del dispositivo



- A - LED de estado (rojo/verde)
- B - Botón funciones/confirmación
- C - Botones de ajuste (+/-)
- D - LED de comunicación (rojo/amarillo/verde/azul)
- E - Micrófonos (no utilizados)
- F - Botón multifunción
- G - Altavoz
- H - Toma de alimentación

Comportamiento de los botones











Los botones del dispositivo permiten acceder a las funciones incluso sin utilizar la App **Telepass Truck**.





Botón multifunción (F) 	Permite conectar la App Telepass Truck al dispositivo.
Botón de funciones (B) 	Pulse una vez para acceder a las funciones o para confirmar la configuración actual. Pulse dos veces para volver a la función anterior. Mantenga pulsado durante 30 segundos para salir de las funciones.
Botones de ajuste (C) 	Pulse para navegar por las funciones y opciones o para cambiar el nivel del volumen.

En caso de inactividad prolongada, el dispositivo sale automáticamente de las configuraciones y vuelve a la función "Home".

LED de estado









El LED de estado indica el funcionamiento del dispositivo y señala cualquier anomalía durante el uso y durante la configuración. Para la descripción de los mensajes, consulte la sección "Mensajes de anomalía".

	Fijo	 Dispositivo activo Alimentación procedente del vehículo correcta
	1 parpadeo durante las configuraciones	 Configuración aceptada Alimentación procedente del vehículo correcta
	-	 Dispositivo apagado Dispositivo no conectado No transite en zonas de peaje.
	Fijo	 (solo Alemania) Exención de artesanos habilitada Servicio activo y exención de artesanos habilitada
	Fijo	 Cobro electrónico de peajes inactivo Anomalía dispositivo No transite en zonas de peaje.

	Intermitente	 El dispositivo no funciona correctamente Alimentación desconectada o dispositivo sobrecalentado Compruebe el mensaje de error visualizado.
	3 parpadeos cuando se apaga el vehículo	 El dispositivo se está desactivando








LED de comunicación

El LED de comunicación indica el diálogo con el dispositivo y acompaña los mensajes de voz.

	 El dispositivo y la App se están sincronizando
	 Valor confirmado
	 Leyendo mensaje de voz
	 Valor rechazado El valor seleccionado no está permitido. Selecione un valor permitido.

Señales acústicas cuando se detectan los tránsitos

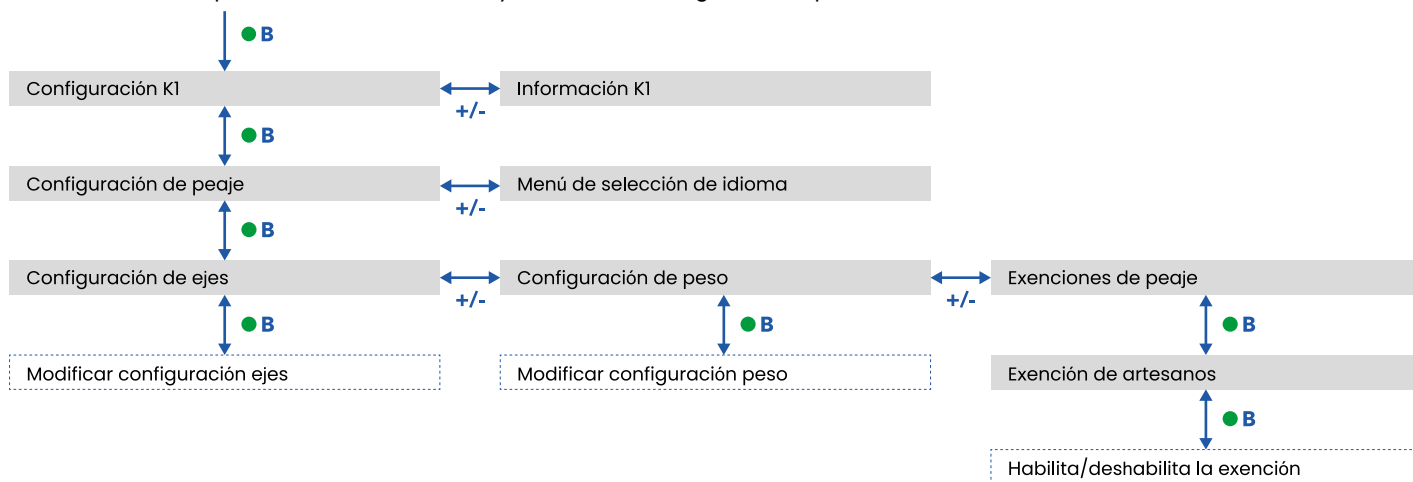
Al entrar en zonas de detección radio, el dispositivo emite señales acústicas.

 x 1	 Paso registrado.
 x 2	 Paso registrado, pero el dispositivo señala una anomalía.
 x 4	 Paso NO registrado.
	Al entrar en zonas de localización satelital, el dispositivo no emite señales acústicas.

CONFIGURACIÓN EN EL DISPOSITIVO

Diagrama de navegación de las funciones

Las funciones del dispositivo son accesibles tal y como indica el siguiente esquema:



Consultar los datos

AVISO: riesgo de sanciones. Antes de salir de viaje, asegúrese de que los datos configurados en el dispositivo y las características reales del vehículo coincidan.

1. Pulse el botón de funciones ● : el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de ajuste + o - : el dispositivo dice "Información K1, luego pulse el botón de funciones para confirmar.
3. Pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar la información que desea consultar y luego pulse el botón de funciones para confirmar la deseada: el dispositivo dirá las informaciones registradas.

Es posible consultar las siguientes informaciones:

- número de identificación del dispositivo
- software instalado
- cualquier anomalía registrada
- servicios activos
- N° de placa del vehículo

Seleccionar el idioma

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de ajuste + o - : el dispositivo dice "Menú de selección de idioma".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el idioma actualmente configurado.
5. Para modificar el idioma actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice cuál es el idioma configurado.

Verificar y modificar el número de ejes

Considere todos los ejes del vehículo y del remolque o semirremolque, incluido el doble eje en tándem y los ejes abatibles. Para caravanas y autobuses, no considere los posibles remolques. Controle el número de ejes configurados en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo. Modifique la configuración cada vez que se enganche o desenganche un remolque.

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el número de ejes actualmente configurado.
5. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el número de ejes deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el número de ejes configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

Verificar y modificar el peso del vehículo

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Configuración de peso.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el intervalo de peso actualmente configurado.
6. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el intervalo de peso deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el intervalo de peso configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

Comprobar y modificar la exención de artesanos

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado. Solo se puede habilitar la exención de artesanos para vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Exenciones de peaje.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Exención de artesanos".
6. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee la configuración actual de exención de artesanos (activa o no activa).
7. Para modificar la configuración actual y activar/desactivar la exención, pulse el botón de ajuste + o - y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice la configuración actual. El LED de estado se vuelve rojo.

Nota: si se intenta activar la exención de artesanos para vehículos con peso superior a 7,5 toneladas, el dispositivo dirá el siguiente mensaje "Exención no aplicable".

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

APP TELEPASS TRUCK

Por qué instalar Telepass Truck

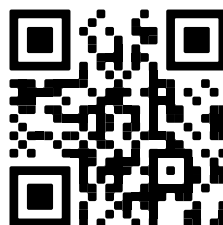
Descargue la App **Telepass Truck** para disfrutar de una experiencia de uso completa.

La App permite comunicar de forma rápida e intuitiva con el dispositivo y realizar las siguientes actividades a través del teléfono móvil:

- Leer mensajes sobre el estado del dispositivo.
- Comprobar o modificar las configuraciones de los ejes y del peso del vehículo.
- Comprobar la información del vehículo.
- Comprobar los servicios activos.
- Consultar los manuales de uso e instalación.

Instalar la App

Escanee el código QR para instalar la App **Telepass Truck**.

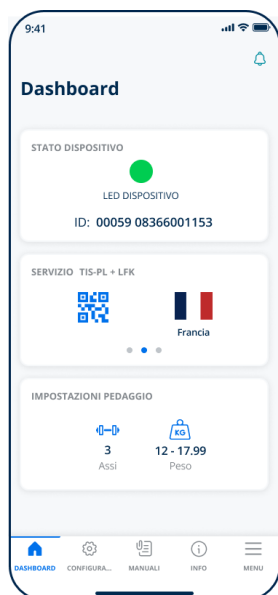


Registrarse e iniciar la sesión

Para usar la App, debe registrarse, iniciar sesión y sincronizar la App con el dispositivo.

AVISO: realice las operaciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Inicie la App.
2. Introduzca su dirección de correo electrónico.
3. Utilice el código OTP que recibió en la dirección de correo electrónico facilitada para completar el proceso de registro.
4. Encienda el vehículo: el código del dispositivo aparece automáticamente en el campo **OBU ID** y no se puede editar.
5. Seleccione **Acceder**: ahora se debe sincronizar la App y el dispositivo.
6. Seleccione **Sincronizar**: el led de comunicación parpadea de color azul.
7. Pulse el botón multifunción naranja en el dispositivo: cuando la operación haya terminado correctamente, se abre la página **Panel de control**.



Páginas principales

Panel de control	Muestra el número de identificación y el estado del dispositivo, los servicios activos y las configuraciones actuales del peso y de los ejes.
Configuraciones	Permite modificar el idioma, el peso y los ejes del vehículo.
Manuales	Permite descargar los manuales de instalación y uso del dispositivo.
Información	Muestra las informaciones del vehículo.
Menú	Permite consultar los datos del usuario y los Términos y Condiciones del contrato.
Notificaciones	Permite leer las notificaciones recibidas.

CONFIGURACIÓN DE LA APP TELEPASS TRUCK

Comprobar los datos y las configuraciones del dispositivo



La página **Panel de control** muestra la siguiente información:

- estado y número de identificación del dispositivo
- idioma configurado
- peso y número de los ejes configurados
- notificaciones recibidas

Comprobar los datos del vehículo



La página **Info Vehículo** muestra la siguiente información:

- N° de placa y país del vehículo
- clase de emisión
- ejes y peso motriz

Seleccionar el idioma



1. Seleccione el idioma deseado y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar el peso del vehículo



1. Seleccione la categoría de peso correcta y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar los ejes del vehículo



1. Seleccione el número de ejes correcto y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar la exención de peaje



1. Habilite o deshabilite la exención.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Visualizar las notificaciones



Esta página muestra las notificaciones recibidas.

VIAJAR

Antes de comenzar el viaje

Dependiendo del operador del servicio y del país por el que se circula, acate las siguientes indicaciones.

Indicaciones	Servicio										
	GO Austria	Escandinavia	LKW-Maut Alemania	eToll Polonia EETS	HU-GO Hungría	LSVA Suiza	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Eslovaquia	Go Eslovenia	Croacia	Viapass Bélgica
Declaración del vehículo Compruebe que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministrada junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado.	•	•	•	•							
Ejes Compruebe que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Compruebe que el peso configurado corresponda al peso máximo que se puede transportar, incluyendo cualquier remolque.			•	•							
Exención de artesanos Compruebe que se cumplan los requisitos para la exención de artesanos.			•								
Viapass - instrucciones obligatorias Consulte las Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass).											•

Mensajes de anomalía

El dispositivo puede señalar las siguientes anomalías.

Mensaje	LED	Descripción	Qué hacer
Anomalía de exención	● (rojo)	(Solo Alemania) Se ha habilitado la exención de artesanos. Cobro de los tránsitos suspendido temporalmente.	Al regresar a la red de carreteras alemana, asegúrese de contar todavía con los requisitos que le dan derecho a la exención.
Anomalía LTE	● (rojo)	Señal radio ausente	Pague el tránsito con otro medio de pago.
Anomalía GNSS	● (rojo)	Señal del satélite ausente	
OBU bloqueado, póngase en contacto con el proveedor de servicios	● (rojo)	Dispositivo bloqueado por el proveedor del servicio	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
El servicio no está activo en esta área	● (rojo)	Servicio de cobro electrónico de peajes no activo en la zona de tránsito	
Anomalía de manipulación, póngase en contacto con el proveedor de servicios	● (rojo)	Detectado un intento de alteración del dispositivo	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
Alerta de batería OBU, conecte el cable de alimentación original a la OBU lo antes posible	☀ (rojo intermitente)	Cable de alimentación desconectado	Vuelva a conectar el cable de alimentación.
Advertencia de temperatura OBU, póngase en contacto con el proveedor de servicios	☀ (rojo intermitente)	Dispositivo sobrecalentado	Apague el vehículo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Limpieza



Para la limpieza, utilice un paño suave eventualmente humedecido con un detergente multiuso.

AVISO:

- No rocíe el detergente directamente sobre el dispositivo.
- No utilice disolventes ni materiales abrasivos.

Devolución del dispositivo

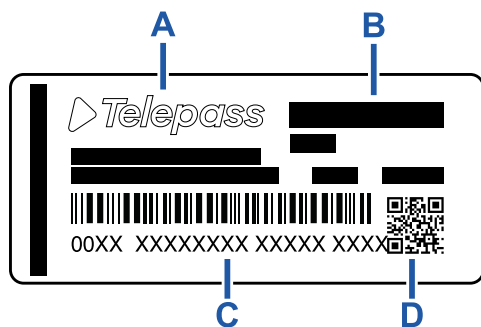


No deseche el dispositivo junto con los residuos urbanos no selectivos. Llévelo a un Centro Municipal de Recogida RAEE o devuélvalo a su referente habitual o a Telepass SpA.

Características técnicas

Dimensiones	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Material exterior	Plástico reciclable (ABS)
Clase de protección	IP 41
Temperatura de funcionamiento	De -30 °C a +70 °C
Temperatura de almacenamiento	De 5 °C a +40 °C
Alimentación de vehículo	5 V cc - 2 A (mín.)
Batería interna	Batería recargable (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67 V) - 311 mAh (@3,90 V)
Tensión residual (sólo DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bandas de radiofrecuencia	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potencia de salida	2G (GSM): Clase 1 (30 dBm ±2 dB), Clase E2 (26 dBm ±3 dB), Clase 4 (33 dBm ±2 dB), Clase E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clase 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clase 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Estándar GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etiqueta en el reverso



- A** - Nombre y datos del fabricante
- B** - Nombre del modelo y datos técnicos (protección IP y alimentación)
- C** - Número de serie del dispositivo y código de barras para información sobre el módulo DSRC
- D** - Código QR para acceder al sitio web de Telepass

Otros marcados

	Dispositivo sometido a la Directiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sometido a la Directiva RoHS (2011/65/UE).
	Marcado CE

Conformidad de seguridad y homologación

Por la presente, Telepass SpA declara que el tipo de equipo radioeléctrico ETOLLKITL es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologación	NSAI conforme al reglamento UNECE R10

Garantía

Para información detallada sobre la garantía, consulte el contrato de servicio y póngase en contacto con el proveedor del servicio.

Datos del fabricante

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia
www.telepass.com